



N. 132

CLIMAREPORT

Südtirol - Alto Adige

Dicembre – Dezember 2006

1. Clima

Il mese di dicembre ha portato clima estremamente mite su tutto l'arco alpino; anche in Alto Adige le temperature sono state molto alte e le medie mensili hanno raggiunto valori record. Un evento perturbato ad inizio mese ha portato diffuse precipitazioni, mentre poi il mese è stato caratterizzato da configurazioni anticicloniche di matrice subtropicale, con afflusso di aria calda ad alte quote.

1. Klima

Der Dezember war im ganzen Alpenraum sehr mild. Auch in Südtirol gab es meist sehr hohe Temperaturen und die monatlichen Mittelwerte erreichten Rekordniveau. Zu Monatsbeginn brachte eine Störung verbreitet Niederschläge, für den Rest des Monats dominierte Hochdruckeinfluss, dabei erreichten uns in der Höhe sehr milde Luftmassen subtropischen Ursprungs.

2. Analisi meteorologica

2. Wetterverlauf

I primi due giorni di dicembre presentano tempo molto soleggiato e cielo sereno. Le temperature sono molto miti soprattutto sui monti.	1 2	In den ersten zwei Dezembertagen sorgt hoher Luftdruck für viel Sonne und einen wolkenlosen Himmel. Die Temperaturen sind vor allem im Gebirge sehr mild.
Un debole fronte freddo raggiunge la provincia. Si hanno nubi fitte, verso sera nel nord anche delle deboli piogge, con neve sopra i 1500 m.	3	Eine schwache Kaltfront trifft ein. Es gibt meist dichte Wolken, gegen Abend im Norden auch leichten Regen, mit Schnee oberhalb von 1500 m.
Una debole perturbazione porta nubi fitte e sulla cresta di confine debolissime piogge. Nel pomeriggio nel sud e nell'ovest alcune schiarite.	4	Eine schwache Störung bringt dichte Wolken und am Alpenhauptkamm ganz leichten Niederschlag. Nachmittags im Süden und Westen einzelne Auflockerungen.
Anche se il tempo è determinato da un'alta pressione transitoria il cielo è nuvoloso, con nubi orografiche e nel pomeriggio alcuni cirri, alternati a tratti soleggiati.	5	Trotz Zwischenhoch bleibt es oft bewölkt. Teils Hochnebel, teils Leebewölkung und nachmittags einige Cirren, dazwischen sonnige Abschnitte.
Forti correnti da sud portano nubi fitte e frequenti deboli piogge. Nella notte dal 6 al 7 si verificano poi piogge più diffuse. Il giorno 8 iniziano nuove deboli piogge, che nella notte si estendono e si intensificano, con limite della neve inizialmente attorno ai 1700 m.	6 7 8	Mit der kräftigen Südwestströmung bilden sich dichte Wolken und immer wieder regnet es leicht. In der Nacht auf den 7. regnet es verbreitet. Danach setzen am 8. wieder leichte Niederschläge ein, die sich in der Nacht ausbreiten und verstärken. Schneefallgrenze anfangs bei 1700 m.
Un fronte freddo porta precipitazioni diffuse e sui monti da 20 a 30 cm di neve fresca. Il limite delle neviccate cala fino a 1000 m. Verso sera le precipitazioni cessano a partire da ovest.	9	Eine Kaltfront bringt verbreitet Niederschläge und auf den Bergen 20 bis 30 cm Neuschnee. Die Schneefallgrenze sinkt auf 1000 m ab. Gegen Abend klingen die Niederschläge von Westen her ab.
La depressione si allontana e nel sud ricompare velocemente il sole, nel nord invece le nubi si dissolvono solo nel pomeriggio.	10	Das Tief zieht ab und im Süden kommt bald die Sonne durch, im Norden lösen sich die Wolken erst am Nachmittag auf.
Già dal mattino splende il sole e il cielo è sereno, solo in Val Pusteria si trattengono alcune nubi basse. Verso sera arrivano da ovest le nubi alte di un fronte caldo.	11	Von der Früh weg scheint die Sonne, nur im Pustertal gibt es einzelne Hochnebefelder. Gegen Abend tauchen von Westen her hohe Wolken einer Warmfront auf.



A causa di una debole perturbazione, in giornata transitano alcune nubi medioalte, pur con tratti soleggiati. Verso sera il cielo diviene poco nuvoloso.	12 ☁	Mit einer schwachen Störung ziehen im Tagesverlauf mittelhohe Wolkenfelder durch. Zeitweise gibt es ein paar sonnige Abschnitte, gegen Abend ist es dann nur mehr gering bewölkt.
Influsso anticiclonico. Le giornate sono molto soleggiate e nelle valli si hanno gelate mattutine e clima mite nel pomeriggio. Il giorno 16 l'alta pressione si indebolisce lentamente, nel pomeriggio arrivano prime nubi.	13 14 ☀ 15 16	Hochdruckeinfluss. Von der Früh weg ist es strahlend sonnig und in den Tälern wird es nach frostigem Tagesbeginn an den Nachmittagen jeweils recht mild. Am 16. schwächt sich das Hoch langsam ab, am Nachmittag treffen erste Wolken ein.
Una perturbazione porta nubi fitte, localmente sui monti si hanno deboli neviccate, altrove non si verificano precipitazioni. Il 18 in molte valli inizia a spirare il Föhn da nord, sulle Dolomiti nevicca debolmente.	17 ☁ 18	Eine Störung bringt dichte Wolken, lokal schneit es im Gebirge leicht, sonst ist es trocken. Am 18. setzt in vielen Tälern Nordföhn ein, in den Dolomiten schneit es leicht.
Nel corso della giornata transitano ancora alcune nubi. Altrove il tempo è a tratti soleggiato, verso sera si hanno solo poche nubi, grazie all'influsso del Föhn.	19 ☁	Im Tagesverlauf ziehen noch einige Wolkenfelder durch. Ansonsten ist es zeitweise sonnig und gegen Abend nur mehr gering bewölkt. Es ist föhnig.
Un vasto anticiclone centrato sulle Isole Britanniche porta una fase di tempo bello su tutto l'arco alpino fino al giorno 27. Fino al 22 le temperature rimangono basse a causa delle correnti da est, poi dal 23 esse subiscono un forte aumento soprattutto sui monti, con lo zero termico che sale fino a 2500 m. Nelle valli però le temperature rimangono relativamente basse con minime fino a -11°. Anche le festività natalizie portano in tutto l'Alto Adige sole e cielo sereno. Le temperature salgono fino a 10°, ma di notte le minime raggiungono i -12°.	20 21 22 23 ☀ 24 25 26 27	Ein ausgedehntes Hochdruckgebiet über den Britischen Inseln beeinflusst ganz Europa und bringt bis zum 27. schönes sonniges Wetter. Bis zum 22. bleibt es in Südtirol bei Ostströmung recht kalt, ab dem 23. steigen die Temperaturen besonders im Gebirge deutlich an, die Nullgradgrenze steigt dabei auf ca. 2500 m an. In den Tälern bleibt es, bedingt durch die Temperaturinversion relativ kälter mit Tiefstwerten bis -11°. Auch die Weihnachtsfeiertage bringen in ganz Südtirol strahlenden Sonnenschein und wolkenlosen Himmel. Die Temperaturen steigen bis 10° an, in den Nächten ist es aber bis -12° kalt.
L'alta pressione si indebolisce. Dopo giorni di cielo sereno arrivano prime sottili nubi alte. Nella notte dal 27 al 28 si verificano sulla cresta di confine orientale delle debolissime neviccate, poi il cielo il 29 torna nuovamente quasi sereno. Forti correnti da ovest portano alcune nubi alte il giorno 30.	28 ☀ 29 30	Das Hoch wird schwächer, erstmals nach Tagen ziehen harmlose Schleierwolken durch. Während der Nacht auf den 28. gibt es am östlichen Hauptkamm ganz leichten Schneefall, danach ist der Himmel auch am 29. wieder beinahe wolkenlos. Mit einer starken Westströmung ziehen auch am 30. ein paar hohe Wolken durch.
Al seguito di una debole perturbazione in transito nella notte, la mattina si hanno nubi residue. Di giorno splende spesso il sole.	31 ☀	Hinter einer schwachen Störung in der Nacht ziehen am Morgen noch einige Wolkenfelder durch. Untertags scheint häufig die Sonne.

3. Temperature

3. Temperaturen

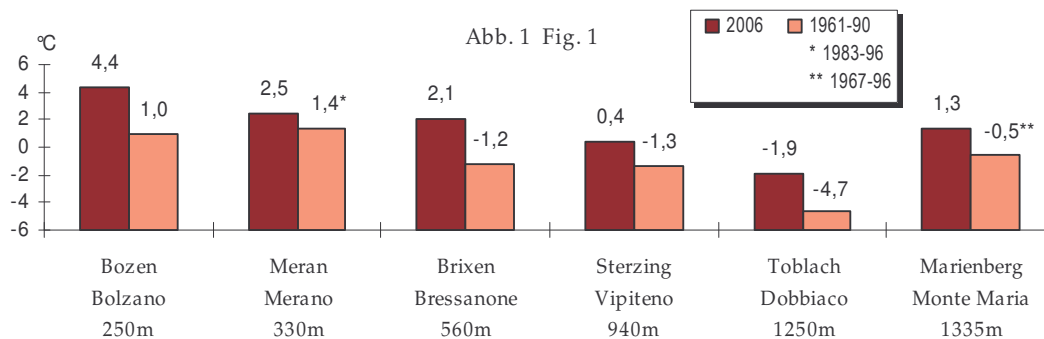


Fig. 1: temperature medie mensili di dicembre 2006 (rosso), confrontate con le medie del lungo periodo 1961-90 (rosa). Le temperature sono decisamente sopra la norma in tutto l'Alto Adige. Gli scarti sono molto elevati, da 1° a 3°; a Bolzano si è registrata addirittura la massima temperatura media mensile su tutta la serie storica dal 1926 al 2005 (80 anni).

Abb. 1: Monatsmitteltemperatur Dezember 2006 (Rot), langjähriger Temperaturmittel für Dezember der Periode 1961 – 1990 (Rosa): Die Temperaturen liegen in Südtirol deutlich über dem Mittel. Die Abweichungen sind mit 1° bis 3° sehr groß, in Bozen wurde mit 4,4° sogar der langjährige Rekordwert der letzten 80 Jahre erreicht (Periode 1926-2005).

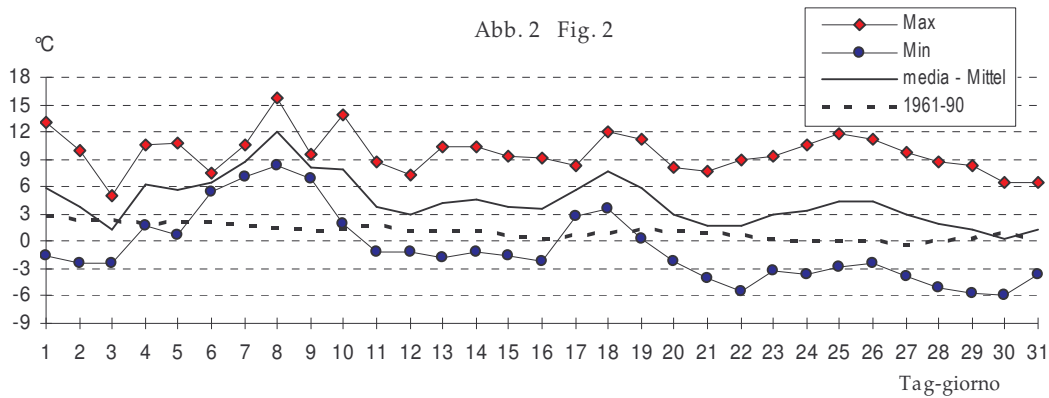


Fig. 2: stazione meteo di Bolzano, dicembre 2006. Temperature massime (rosso), minime (blu) e medie (linea nera) giornaliere confrontate con le medie del lungo periodo 1961-90 (linea tratteggiata). Si notano valori molto alti soprattutto ad inizio mese, nonostante il tempo perturbato. Le temperature elevate di fine mese sono invece da attribuirsi all'alta pressione, come si nota dalle minime che nella conca di Bolzano calavano su valori invernali, per inversione termica.

Abb. 2: Station Bozen, Dezember 2006. Tägliche Temperaturminimum (Blau), -maximum (Rot) und Tagesmitteltemperatur (Schwarz). Langjährige Tagesmitteltemperatur 1961-90 (Schwarz fett). Trotz Regenwetter sind die Temperaturen vor allem zu Beginn des Monats sehr hoch. Am Ende des Monats sorgt ein Hochdruck für die Ausbildung einer Temperaturinversion, dadurch werden tiefe Minima erreicht.

4. Precipitazioni

4. Niederschlag

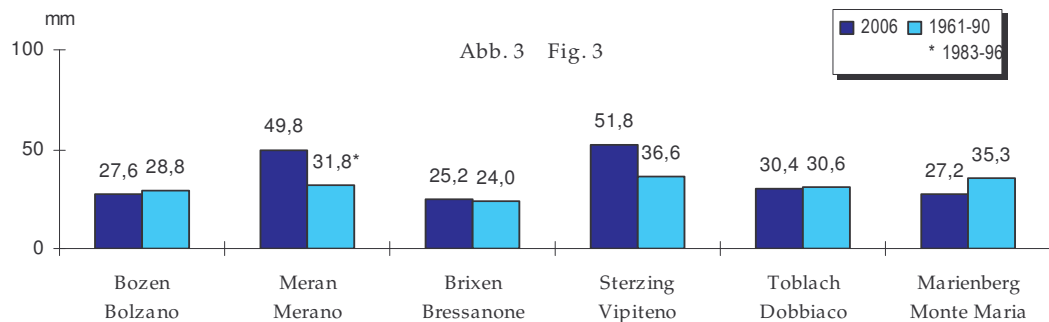


Fig. 3: precipitazioni mensili in Alto Adige nel dicembre 2006 (blu). Media delle precipitazioni di dicembre nel periodo 1961-90 (azzurro). Le precipitazioni di dicembre sono di norma molto scarse. Le precipitazioni registrate nel dicembre 2006 sono risultate in linea con la norma mensile ed in alcune località un po' superiori rispetto ad essa.

Abb. 3: monatliche Niederschlagssummen Dezember 2006 (Blau). Mittlere Niederschlagssumme für Dezember der Periode 1961 - 1990 (Cyan). Die langjährigen Mittelwerte zeigen, dass die Niederschläge im Dezember normalerweise gering sind. Die im Dezember 2006 gemessenen Niederschlagssummen liegen zumeist dicht an den langjährigen Mittelwerten, teilweise auch darüber.

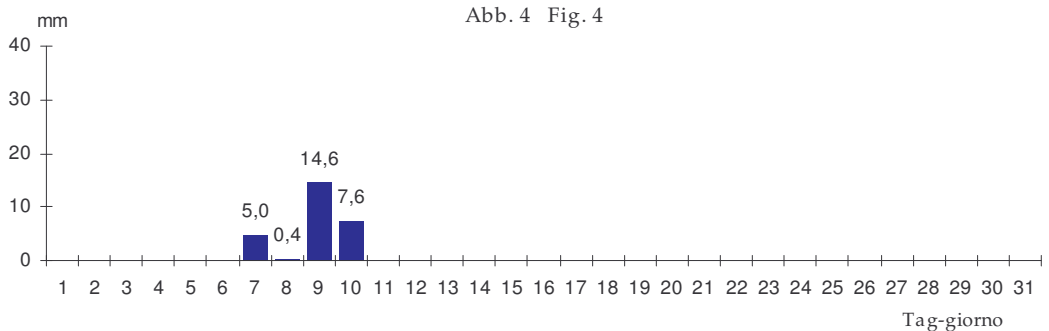


Fig. 4: precipitazioni giornaliere di Bolzano nel dicembre 2006. Solo ad inizio mese una serie di sistemi frontali ha portato precipitazioni diffuse su tutta la provincia con alcune nevicate sui monti. Il resto del mese è rimasto asciutto.

Abb. 4: Station Bozen, Dezember 2006, tägliche Niederschlagssummen. Nur zu Monatsbeginn brachte eine Staffel von Frontensystemen verbreitet Niederschlag und auf den Bergen gab es etwas Neuschnee. Den Rest des Monats blieb es trocken.

Temperatura media 2006: 13,1 °C
 Temperatura climatologica: 12,0 °C
 Precipitazioni 2006: 568,5 mm
 Precipitazione climatologica: 689,3 mm

Bozen - Bolzano 2006

Mittlere Temperatur 2006: 13,1 °C
 Langjähriges Temperaturmittel: 12,0 °C
 Niederschlagssumme 2006: 568,5 mm
 Langjähriger Niederschlag: 689,3 mm

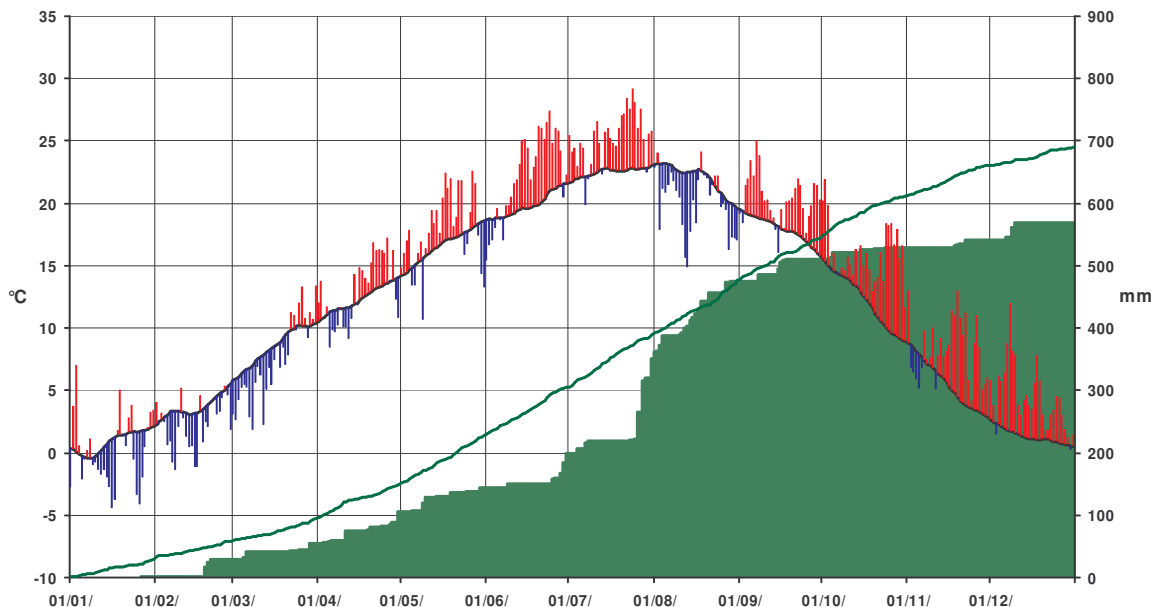


Grafico delle precipitazioni e delle temperature giornaliere a Bolzano nel 2006, confrontate con le medie climatologiche del trentennio 1961-90. In particolare sono rappresentati: temperature medie giornaliere di lungo periodo (linea nera), scarto delle temperature medie giornaliere del 2006 in più/meno rispetto al valore climatologico (rosso/blu), precipitazioni medie giornaliere di lungo periodo (linea verde) e precipitazioni giornaliere del 2006 (barre verdi).

Il 2006 è stato un anno caldo e secco. La temperatura media di Bolzano è stata di 1,1° superiore alla norma. La precipitazione cumulata misurata è stata di 568,5 mm con un deficit di precipitazione di circa 120 mm rispetto alla norma, pari circa al 20% in meno. L'inverno è stato freddo e secco fino a marzo, la primavera e la prima parte dell'estate sono state poi dominate da temperature relativamente alte. È seguito un agosto freddo e piovoso. I successivi mesi autunnali, compreso dicembre, sono stati infine nuovamente caratterizzati da clima estremamente caldo e asciutto.

Direttrice responsabile: dott.sa Michela Munari

Hanno collaborato a questo numero:

Alexander Toniazzo
 Günther Geier
 Christian Mallaun
 Carmen Oberparleiter

Ufficio Idrografico di Bolzano
 Servizio Prevenzione Valanghe - Servizio Meteorologico
 Via Mendola 33, I-39100 Bolzano

Bollettino meteorologico e valanghe (Voice Mail e FAX)

0471/ 271177 – 270555 www.provincia.bz.it/meteo

Publicazione iscritta al Tribunale di Bolzano al n. 24/97 del 17.12.1997.

Riproduzione parziale o totale autorizzata con citazione della fonte (titolo e edizione)

Stampa: Tipografia provinciale

Stampato su carta sbiancata senza cloro

Graph der täglichen Niederschläge und Temperaturen in Bozen im Jahr 2006, verglichen mit den klimatologischen Mittelwerten der Periode 1961-90: Langjährige tägliche Tagesmitteltemperatur (Schwarz), täglich gemessene Tagesmitteltemperatur 2006 über/unter dem langjährigen Mittel (Rot/Blau); langjährige akkumulierte Summe der mittleren täglichen Niederschläge (Grüne Linie), akkumulierte tägliche Niederschlagssummen 2006 (Grüne Balken).

Das Jahr 2006 war warm und trocken: im Mittel liegt die gemessene Tagesmitteltemperatur in Bozen um 1,1° über der Norm. Die gemessene Niederschlagssumme erreicht 568,5 mm. Somit beträgt das Niederschlagsdefizit etwa 120 mm, etwa 20% weniger Niederschlag als im Mittel.

Der Winter war bis in den März hinein kalt und trocken. Im Frühling und in den ersten Sommermonaten war es meist sehr warm. Es folgte ein kühler und regnerischer August. Der Herbst und Dezember waren wiederum durch extrem warmes und trockenes Wetter geprägt.

Verantwortliche Direktorin: Dr. Michela Munari

An dieser Ausgabe haben mitgewirkt:

Alexander Toniazzo
 Günther Geier
 Christian Mallaun
 Carmen Oberparleiter

Hydrographisches Amt Bozen
 Lawinewarndienst – Wetterdienst
 Mendelstraße 33, I-39100 Bozen

Wetter- und Lawinenlagebericht (Voice Mail und FAX)

0471/ 271177 – 270555 www.provinz.bz.it/wetter

Druckschrift eingetragen mit Nr. 24/97 vom 17.12.1997 beim Landesgericht Bozen.

Auszugsweiser oder vollständiger Nachdruck mit Quellenangabe (Herausgeber und Titel) gestattet
Druck: Landesdruckerei

Gedruckt auf chlorfrei gebleichtem Papier